



Arenòsi

Huelheton deth Conselh Generau d'Aran

ETH FÒRUM DER ARANÉS PASSARÀ A ÈSTER ETH CONSELH SOCIAU DER ARANÉS.

Eth Fòrum der Aranés s'amassèc per prumèr viatge eth 30 de'abri d'enguan damb er objectiu qu'un grop de personas qu'apartien as desparièrs sectors dera societat aranesa poguessen hèr a arribar ath Conselh Generau es sues opinions e es sues suggeréncias entara promocion dera lengua pròpia d'Aran, en tot constituïr era base d'un futur Conselh Sociau der Aranés. (veir Arenòsi num.29).

Atau donc ena segona e darrèra amassada deth Fòrum, celebrada eth passat 12 de noveme, s'anoncièc as assistents qu'eth reglament deth Conselh Sociau der Aranés auie estat aprovat peth Plen deth Conselh Generau, e qu' açò permeterà contituïr eth Conselh Sociau der Aranés entar an que vié.

Aguest futur òrgan serà compausat per ua quarantia de membres: 28 seràn proposadi per diuèrses institucions, organismes e associacions existents ena Val d'Aran, com pòden èster es Ajuntaments, er Espitau Val d'Aran, era Guàrdia Civil, es sindicats, eth grop de mèstres, era associacion Joenessa d'Aran, era Escòla Espanhòla d'Esquí ..., e era rèsta de membres seràn nomenadi peth Sindic d'Aran que n'ei eth president.

Un viatge contiuit eth Conselh Sociau, es sòns membres s'amassaràn un parelh de viatges ar an entà per'mor de balhar era sua opinion sus eth procès que seguís eth Conselh Generau en foment e ensenhament der Aranés e suggerir possibles actuacions entara promocion e conservacion dera lengua pròpia d'Aran.

TITOLARS:

**Eth Fòrum der aranés
passarà a èster eth
Conselh Sociau der
aranés**

(Plana 1)

**Recuperacion deth
Barbacans d'Aran.**

(Plana 2)

**Session informatiua
sus er Euro**

(Plana 2)

**Exposicion sus Nhèu,
lauegi e Risc naturau.**

(Plana 2)

Cors d'aranés Nivèu C

(Plana 3)

**Orari de transpòrt
intèrn dera Val d'Aran
deth 19 de deseme/97
ath 14 d'abriu/98**

(Plana 4)

impresi sense adreça

Depòsit Legau: L-516-1994
20-11-97/Num.: 35



ETH BARBACÀNS D'ARAN

Eth Conselh Generau d'Aran a previst a traucèr dera sua Oficina de Joenessa era creacion d'un grop d'animacion juvenil damb eth nòm de "ETH BARBACANS D'ARAN".

- Damb era creacion d'aguest grop se preten arténher dus grani objectius:

1) Recuperar ua vielha tradicion dera Val d'Aran, que segontes es documents trobadi, s'acostumaue a hèr pendent es actes de Magràs.

2) Potenciar e motivar as joeni aranesi entà ua activitat tradicionau, dinamica e atractiua, que permete desvolopar eth sòn esperit d'associacionisme en tot potenciar era intercomunicacion entre es jonei des diferenti pòbles aranesi.

"ETH BARBACANS", ei documentat peth folcloriste catalan Joan Amades que lo descriu en Costumari Catalan.

Damb aguesta creacion se preten tanben dispausar d'un grop d'animacion tradicionau que permete dinamisar es diferents hèstes majors des pòbles aranesi laguens des programes culturaus d'estiu que promò eth Conselh Generau d'Aran.

Era creacion deth "BARBACANS" ei adreçada a toti aqueri joeni aranesi qu'agen mès de 18 ans, que volguen divertí-se e ath madeish temps formar part d'un grop damb elements fòrça particulars e diferenciats coma es qu'a era tradicion aranesa. Ei ben cèrt qu'ena Val d'Aran non i a ua tradicion de còlhes de Diables coma en d'auti lòcs de Catalunya. Mès en tot cas, eth huec, pòt èster un des elements qu'utilisarà aguest grop entà hèr es sòns espectacles enes passaviles. Amassa damb eth huec i auràn d'auti elements tradicionaus coma era aigua, era soja e es ueus.

Eth programa a desvolopar entara creacion deth BARBACANS ei eth següent:

1èr. Informacion e inscripcion ena Oficina de Joenessa.

2au. Corset d'iniciacion e documentacion.

3au. Corset de formacion.

4au. Aqueriment de vestiari.

5au. Matricula de franc

Eth Coordinador de Cultura deth Conselh Generau d'Aran Enric Bòya

Eth Conselh Generau d'Aran convida a toti es aranesi a ua Session Informatiua sus er EURO, qu'aurà lòc ena Sala de Sessions deth Parador de Vielha eth dia 25 de noveme entàs 20,00 ores, damb eth programa que seguís:

Presentacion:

Magnific Sr. Carlos Barrera, Sindic d'Aran

Introduccion:

Es rèptes actuaus dera Union Europèa, Sr. Jaume Roca, delegat deth Patronat Català Pro Europa en Lleida.

Conferècia:

Er Euro, ua moneda entà Euròpa. Sr. Alex Ruiz, economista deth Patronat Català Pro Europa.

Es assistents receberàn un exemplar dera guia:
«L'Euro: la moneda de la Unió Europea»

Eth Conseh Generau d'Aran amassa damb er Institut Cartografic dera Generalitat de Catalunya e era Universitat de Barcelona realisaràn ua Exposicion sus NHÈU, LAUEGI E RISC NATURAU ena glèisa de Sant Joan d'Arties a compdar deth dia 5 enquiath 14 de deseme

Orari de visita

- De dimars a dissabte
de 17,30 a 20,30 or.

- Dimenge de 10,00 a 13,00 or.

- Deluns barrat.

CORS D'ARANÉS NIVÈU C

Era Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés deth Conselh Generau d'Aran a premanit un nau Nivèu d'Aranés entath Cors 1997-1998. En tot considerar qu'ena societat aranesa i a, aué per aué, un nombre important de personas que son coneishedores dera normatiua ortografica e qu'ac pòden acreditar damb eth Certificat dera Junta Permanenta d'Aranés corresponent ath Nivèu B, s'a creigut de besonh aufrí-les era possibilitat d'aprofondir enes sòns coneishements e encara mès aquerir ua informacion sus aspèctes e tèmes relacionadi damb era lengua mès, en un sentit ampli, artenhent ua vedença mès sociau e culturau implicita ena pròpria lingüistica. Aguest besonh se concrète donques ena creacion deth NIVÈU C d'Aranés.

Aguest nau nivèu s'a confeccionat damb un temari atractiu e suggerent e damb un professorat variat e especialisat. Sigueren es madeishi interessats es que rampliren un huelheton en tot senhalà-i es sues preferéncias en çò que hè as contenguts. Eth resultat, un temari fòrça etorogèni e sustot interessant: Ortografia, Vèrbs, Emplec des Dictionaris ara man, Estudi des Interferéncias lingüistiques que patís er Aranés, Literatura Gascona, Es Leis qu'emparen er Aranés, Era Sintaxi Aranesa e Toponímia, Istòria dera Lengua e Variantes der Occitan, e Istòria dera Val d'Aran.

Cau remarcar qu'era Junta Permanenta d'Aranés o Comission Tecnica qu'a d'aprovar es contenguts de cadun des nivèus d'Aranés impartits des dera OFE d'Aranés, a dat eth sòn vist e platz ath projècte.

Eth Nivèu C d'Aranés comencèt eth dia 17 de noveme, en ua des aules der IES d'Aran, a compdar des 7 dera tarde e acabarà eth dia 1 de junh. Coma enes auti nivèus A, A1 e B, es alumnes matriculadi seràn tanben convocadi entàs pròves avaloradores.

Ua taula redona damb eth tèma "Era Salut dera nòsta Lengua" meterà eth punt finau ath cors, ena quau i participaràn representants de toti es sectors implicadi.

CERCAM TRADUCTORS D'ARANÉS

Era Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés a de besonh personas que volguen hèr revirades ar aranés de d'aites lengües.

Es encargues seràn compensadi economicament.

Toti aqueri que i siguen interessadi an de contactar damb era Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés deth Conselh Generau d'Aran en telefon 64 18 01



ORARI DE TRANSPÒRT INTERN DERA VAL D'ARAN DETH 19 DE DESEME/97 ATH 14 D'ABRIU/98

DE DELUNS A DIUENDRES

De Pontaut a Baquèira

BAQUEIRA	7:50	8:00	8:30	9:25		10:20	12:05		13:50	14:30	15:40		16:45		18:20	20:05
TREDÓS	7:47	7:57	8:27	9:22		10:17	12:02		13:47	14:27	15:37		16:42		18:17	20:02
SALARDÚ	7:44	7:54	8:24	9:19		10:14	11:59		13:44	14:24	15:34		16:39		18:14	19:59
GESSA	7:43	7:53	8:23	9:18		10:13	11:58		13:43	14:23	15:33		16:38		18:13	19:58
ARTIES	7:40	7:50	8:20	9:15		10:10	11:55		13:40	14:20	15:30		16:35		18:10	19:55
GARÓS	7:38	7:48	8:18	9:11		10:08	11:51		13:38	14:18	15:28		16:31		18:06	19:51
CASARILH	7:36	7:45	8:15	9:10		10:05	11:50		13:35	14:15	15:25		16:30		18:05	19:50
ESCUNHAU	7:33	7:43	8:13	9:08		10:03	11:48		13:33	14:13	15:23		16:28		18:03	19:48
BETREN	7:31	7:41	8:11	9:06		10:01	11:46		13:31	14:11	15:21		16:26		18:01	19:46
VIELHA	7:30	7:40	8:10	9:05	9:50	10:00	11:45	13:30	13:30	14:10	15:20	15:55	16:45	16:25	18:00	19:45
VILAC	7:24		8:04	9:04	9:44			13:28		14:04	15:14	15:49	16:39		17:54	19:39
BETLAN	7:23		8:03	9:03	9:43			13:25		14:03	15:13	15:48	16:38		17:53	19:38
AUBERT	7:21		8:01	9:01	9:41			13:23		14:01	15:11	15:46	16:36		17:51	19:36
PONT D'ARRÒS	7:18		7:58	8:58	9:38			13:20		13:58	15:08	15:43	16:33		17:48	19:33
BENÓS	7:17		7:57	8:57	9:37			13:19		13:57	15:07	15:42	16:32		17:47	19:32
ES BÒRDES	7:14		7:54	8:54	9:34			13:16		13:54	15:04	15:39	16:29		17:44	19:29
ARRÒ	7:13		7:53	8:53	9:33			13:13		13:53	15:03	15:38	16:28		17:43	19:28
ERA BORDETA	7:11		7:51	8:51	9:31			13:11		13:51	15:01	15:36	16:26		17:41	19:26
BOSSÒST	7:08		7:48	8:48	9:28			13:10		13:48	14:58	15:33	16:23		17:38	19:23
LES	7:05		7:45	8:45	9:25			13:07		13:45	14:55	15:30	16:20		17:35	19:20
PONTAUT	7:00		7:40	8:40	9:20			13:00		13:40		15:25	16:15		17:30	19:15

De Baquèira a Pontaut

BAQUEIRA	7:55		9:25	10:30	10:30		12:40	13:50	16:20	16:40	17:00	17:30	17:30		19:00	20:05
TREDÓS	7:58		9:28	10:33	10:33		12:43	13:53	16:23	16:43	17:03	17:33	17:33		19:03	20:08
SALARDÚ	8:01		9:31	10:36	10:36		12:46	13:56	16:26	16:46	17:06	17:36	17:36		19:06	20:11
GESSA	8:02		9:32	10:37	10:37		12:47	13:57	16:27	16:47	17:07	17:37	17:37		19:07	20:12
ARTIES	8:05		9:35	10:40	10:40		12:50	14:00	16:30	16:50	17:10	17:40	17:40		19:10	20:15
GARÓS	8:08		9:38	10:44	10:44		12:54	14:04	16:34	16:54	17:14	17:44	17:44		19:14	20:18
CASARILH	8:10		9:40	10:45	10:45		12:55	14:05	16:35	16:55	17:15	17:45	17:45		19:15	20:20
ESCUNHAU	8:12		9:42	10:47	10:47		12:57	14:07	16:37	16:57	17:17	17:47	17:47		19:17	20:22
BETREN	8:14		9:44	10:49	10:49		12:59	14:09	16:39	16:59	17:19	17:49	17:49		19:19	20:24
VIELHA	8:15	8:55	9:45	10:50	10:50	11:10	13:45	13:00	14:10	16:40	17:00	17:20	17:50	18:15	19:20	20:25
VILAC	8:21	9:01		10:56	11:16	11:50	13:08	14:21			17:56	17:56	18:21	19:26	19:51	20:31
BETLAN	8:22	9:02		10:57	11:17	11:51	13:07	14:22			17:57	17:57	18:22	19:27	19:52	20:32
AUBERT	8:24	9:04		10:59	11:19	11:53	13:09	14:24			17:59	17:59	18:24	19:29	19:54	20:34
PONT D'ARRÒS	8:27	9:07		11:02	11:22	11:55	13:12	14:27			18:02	18:02	18:27	19:32	19:57	20:37
BENÓS	8:28	9:08		11:03	11:23	11:56	13:13	14:28			18:03	18:03	18:28	19:33	19:58	20:38
ES BÒRDES	8:31	9:11		11:06	11:26	11:59	13:16	14:31			18:06	18:06	18:31	19:36	20:01	20:41
ARRÒ	8:32	9:12		11:07	11:27	12:00	13:17	14:32			18:07	18:07	18:32	19:37	20:02	20:42
ERA BORDETA	8:34	9:14		11:09	11:29	12:02	13:19	14:34			18:09	18:09	18:34	19:39	20:04	20:44
BOSSÒST	8:37	9:17		11:12	11:32	12:05	13:22	14:37			18:12	18:12	18:37	19:42	20:07	20:47
LES	8:40	9:20		11:15	11:35	12:08	13:25	14:40			18:15	18:15	18:40	19:45	20:10	20:50
PONTAUT				11:20			13:30	14:45				18:20			19:45	20:15

DISABTES E FESTIUS

De Pontaut a Baquèira

BAQUEIRA	7:45	9:19	9:30	10:15	10:25	10:30	11:05		13:50	16:45	17:15	17:30	18:20	20:05
TREDÓS	7:42	9:16	9:27	10:12	10:22	10:27	11:02		13:47	16:42	17:12	17:27	18:17	20:02
SALARDÚ	7:39	9:13	9:24	10:09	10:19	10:24	10:59		13:44	16:39	17:09	17:24	18:14	19:59
GESSA	7:38	9:12	9:23	10:08	10:18	10:23	10:58		13:43	16:38	17:08	17:23	18:13	19:58
ARTIES	7:35	9:09	9:20	10:05	10:15	10:20	10:55		13:40	16:35	17:05	17:20	18:10	19:55
GARÓS	7:31	9:05	9:16	10:01	10:11	10:16	10:51		13:38	16:31	17:01	17:16	18:06	19:51
CASARILH	7:30	9:04	9:15	10:00	10:10	10:15	10:50		13:35	16:30	17:00	17:15	18:05	19:50
ESCUNHAU	7:28	9:02	9:13	9:58	10:08	10:13	10:48		13:33	16:28	16:58	17:13	18:03	19:48
BETREN	7:26	9:00	9:11	9:56	10:06	10:11	10:46		13:31	16:26	16:56	17:11	18:01	19:46
CASAU		8:55				10:05	10:40							
VIELHA	7:25	8:50	9:10	9:55	10:05	10:00	10:35	13:30	13:30	16:25	16:55	17:10	18:00	19:45
VILAC	7:19	8:44	9:04				10:29	13:28		16:19			17:54	19:39
BETLAN	7:18	8:43	9:03				10:28	13:25		16:18			17:53	19:38
AUBERT	7:16	8:41	9:01				10:26	13:23		16:16			17:51	19:36
PONT D'ARRÒS	7:13	8:38	8:58				10:23	13:20		16:13			17:48	19:33
BENÓS	7:12	8:37	8:57				10:22	13:19		16:12			17:47	19:32
ES BÒRDES	7:09	8:34	8:54				10:19	13:16		16:09			17:44	19:29
ARRÒ	7:08	8:33	8:53				10:18	13:15		16:08			17:43	19:28
ERA BORDETA	7:06	8:31	8:51				10:16	13:13		16:06			17:41	19:26
BOSSÒST	7:03	8:28	8:48				10:13	13:10		16:03			17:38	19:23
LES	7:00	8:25	8:45				10:10	13:07		16:00			17:35	19:20
PONTAUT	7:00													

De Baquèira a Pontaut

BAQUEIRA		7:55	9:20	9:25	9:30	9:35	10:30	10:30			13:00	14:00	16:00	16:30	16:50	17:30	17:30	17:40	19:00	
TREDOS		7:58	9:23	9:28	9:33	9:38	10:33	10:33			13:03	14:03	16:03	16:33	16:53	17:33	17:33	17:43	19:03	
SALARDÚ		8:01	9:26	9:31	9:36	9:41	10:36	10:36			13:06	14:06	16:06	16:36	16:56	17:36	17:36	17:46	19:06	
GESSA		8:02	9:27	9:32	9:37	9:42	10:37	10:37			13:07	14:07	16:07	16:37	16:57	17:37	17:37	17:47	19:07	
ARTIES		8:05	9:30	9:35	9:40	9:45	10:40	10:40			13:10	14:10	16:10	16:40	17:00	17:40	17:40	17:50	19:10	
GARÓS		8:08	9:34	9:39	9:44	9:49	10:44	10:44			13:14	14:14	16:14	16:44	17:04	17:44	17:44	17:54	19:14	
CASARILH		8:10	9:35	9:40	9:45	9:50	10:45	10:45			13:15	14:15	16:15	16:45	17:05	17:45	17:45	17:55	19:15	
ESCUNHAU		8:12	9:37	9:42	9:47	9:52	10:47	10:47			13:17	14:17	16:17	16:47	17:07	17:47	17:47	17:57	19:17	
BETREN		8:14	9:39	9:44	9:49	9:54	10:49	10:49			13:19	14:19	16:19	16:49	17:09	17:49	17:49	17:59	19:19	
VIELHA		8:15	9:40	9:45	9:50	9:55	10:50	10:50	11:45		13:20	14:20	16:20	16:50	17:10	17:50	17:50	18:00	19:20	9:45
CASAU				9:50			10:55					14:25	16:25			17:55				
VILAC		8:21	9:46				11:00		11:51			14:26	16:26				17:56	18:06		9:51
BETLAN		8:22	9:47				11:01		11:52			14:27	16:27				17:57	18:07		9:52
AUBERT		8:24	9:49				11:03		11:54			14:28	16:28				17:59	18:09		9:54
PONT D'ARRÒS		8:27	9:52				11:06		11:57			14:32	16:32				18:02	18:12		9:57
BENÓS		8:28	9:53				11:07		11:58			14:33	16:33				18:03	18:13		9:58
ES BÒRDES		8:31	9:56				11:10		12:01			14:36	16:36				18:06	18:16		20:01
ARRÒ		8:32	9:57				11:11		12:02			14:37	16:37				18:07	18:17		20:02
ERA BORDETA		8:34	9:59				11:13		12:04			14:39	16:39				18:09	18:19		20:04
BOSSOST		8:37	10:02				11:16		12:06			14:42	16:42				18:12	18:22		20:07
LES		8:40	10:05				11:19		12:09			14:45	16:45				18:15	18:25		20:11
BOITAUT																	18:20			